

ਫੀਸਾਂ

ਸੇਵਾ ਦੇ ਵਰਤੋਂਕਾਰ ਦੀਆਂ ਵਿੱਤੀ ਹਾਲਤਾਂ ਦੇ ਸੰਦਰਭ ਵਿਚ ਫੀਸਾਂ ਸਲਾਈਡਿੰਗ ਸਕੇਲ ਅਨੁਸਾਰ ਵਸੂਲੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ ਅਤੇ ਇਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਲਾਨਾ ਅਧਾਰ 'ਤੇ ਸੋਧਿਆ ਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ।

Fees

Fees are charged on a sliding scale with reference to the service users' financial conditions and may be revised annually.



ਪੁੱਛਗਿੱਛ

- ਇੰਟੈਗ੍ਰੇਟਡ ਫੈਮਿਲੀ ਸਰਵਿਸ ਸੈਂਟਰਜ਼ / ਇੰਟੈਗ੍ਰੇਟਡ ਸਰਵਿਸਜ਼ ਸੈਂਟਰਜ਼
- ਮੈਡੀਕਲ ਸੋਸ਼ਲ ਸਰਵਿਸਜ਼ ਯੂਨਿਟਸ
- ਡਿਸਟ੍ਰਿਕਟ ਐਲਡਰਲੀ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਸੈਂਟਰਜ਼ / ਨੇਬਰਹੁੱਡ ਐਲਡਰਲੀ ਸੈਂਟਰਜ਼
- SWD ਹਾੱਟਲਾਈਨ: 2343 2255
- ਸਾਰੀਆਂ IHCS / EHCCS ਟੀਮਾਂ ਦੇ ਪੁੱਛਗਿੱਛ ਵਾਲੇ ਟੈਲੀਫੋਨ ਨੰਬਰ ਅਤੇ ਪਤੇ www.swd.gov.hk ਉੱਤੇ SWD ਦੇ ਹੋਮਪੇਜ ਤੋਂ ਡਾਊਨਲੋਡ ਕੀਤੇ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹਨ।

Enquiry

- Integrated Family Service Centres / Integrated Services Centres
- Medical Social Services Units
- District Elderly Community Centres / Neighbourhood Elderly Centres
- SWD hotline : 2343 2255
- Enquiry telephone numbers and addresses of all IHCS / EHCCS Teams can be downloaded from the SWD homepage at www.swd.gov.hk

ਸੋਸ਼ਲ ਵੈਲਫੇਅਰ ਵਿਭਾਗ
ਐਲਡਰਲੀ ਬਰਾਂਚ
ਦਸੰਬਰ 2021

Social Welfare Department
Elderly Branch
December 2021



ਘਰ-ਅਧਾਰਤ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼
(ਭਾਈਚਾਰਕ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ)

**Home-based
Community Care Services**

ਇੰਟੈਗ੍ਰੇਟਡ ਹੋਮ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼ (ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਦੇ ਕੇਸ) /
ਵਧਾਈਆਂ ਗਈਆਂ ਘਰੇਲੂ ਅਤੇ ਭਾਈਚਾਰਕ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ
Integrated Home Care Services (Frail Cases) /
Enhanced Home and Community Care Services

ਘਰ-ਅਧਾਰਤ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼

ਇੰਟੈਗ੍ਰੇਟਡ ਹੋਮ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼ (ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਦੇ ਕੇਸ) [ਆਈ ਐਚ ਸੀ ਐਸ (IHCS) (ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਦੇ ਕੇਸ)] / ਇਨਹਾਂਸਡ ਹੋਮ ਐਂਡ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼ (ਈ ਐਚ ਸੀ ਸੀ ਐਸ) (Enhanced Home and Community Care Services, EHCCS) ਘਰ-ਅਧਾਰਤ ਭਾਈਚਾਰਕ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਨ ਜੋ ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿਚ ਰਹਿ ਰਹੇ, ਉਮਰ 60 ਸਾਲ ਜਾਂ ਵੱਧ ਉਮਰ ਦੇ ਕਮਜ਼ੋਰ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਅਤੇ ਉਹ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਸਟੈਂਡਰਡਾਈਜ਼ਡ ਕੇਅਰ ਨੀਡ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਮੈਕੈਨਿਜ਼ਮ ਫਾਰ ਐਲਡਰਲੀ ਸਰਵਿਸਜ਼ (Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services) ਦੇ ਅਧੀਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼ (Community Care Services) ਜਾਂ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਸੀਅਲ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼ (Residential Care Services) ਲਈ ਸਿਫ਼ਾਰਸ਼ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੁੰਦੀ ਹੈ, ਨੂੰ ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਦੇਖਭਾਲ ਅਤੇ ਸਮਰਥਨ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀਆਂ ਘਰ ਅਧਾਰਤ ਭਾਈਚਾਰਕ ਦੇਖਭਾਲ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਸੇਵਾ ਦਾ ਉਦੇਸ਼ ਸੇਵਾ ਦੇ ਵਰਤੋਂਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਜਿੰਨੀ ਜ਼ਿਆਦਾ ਦੇਰ ਤੱਕ ਹੋ ਸਕੇ ਆਪਣੇ ਸਥਾਨ 'ਤੇ ਉਮਰ ਬਿਤਾਉਣ ਵਿਚ ਸੁਵਿਧਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਕੰਮ-ਕਾਰ ਦੇ ਕੁਸ਼ਲਤਮ ਪੱਧਰ ਨੂੰ ਬਰਕਰਾਰ ਰੱਖਣਾ ਹੈ ਅਤੇ ਨਾਲ ਦੀ ਨਾਲ ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾਵਾਂ ਨੂੰ ਵਿਭਿੰਨ ਕਿਸਮ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨਾ ਹੈ।

Integrated Home Care Services (Frail Cases) [IHCS (Frail Cases)] / Enhanced Home and Community Care Services (EHCCS) are home-based community care services providing a range of care and support services to frail elderly persons aged 60 or above living in the community and who are assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services. The services aim at facilitating service users to continue ageing in place for as long as possible and maintaining their optimal level of functioning, while providing various kinds of support and assistance to carers.

ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਖੇਤਰ

- **ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਦੇ ਕੇਸਾਂ ਨੂੰ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿਚ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ:**
 - ਦੇਖਭਾਲ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧਨ ਅਤੇ ਮੁਲਾਂਕਣ
 - ਨਿੱਜੀ ਦੇਖਭਾਲ
 - ਬੁਨਿਆਦੀ ਅਤੇ ਖਾਸ ਨਰਸਿੰਗ ਦੇਖਭਾਲ
 - ਮੁੜ-ਵਸੇਬੇ ਦੇ ਅਭਿਆਸ
 - ਵਾਤਾਵਰਣਕ ਜ਼ੋਖਮ ਮੁਲਾਂਕਣ ਅਤੇ ਘਰੇਲੂ ਸੁਧਾਰ
 - ਸਪੀਚ ਥੈਰੇਪੀ
 - ਭੋਜਨ ਸੇਵਾ
 - ਬਜ਼ੁਰਗਾਂ ਲਈ ਸਿਟਿੰਗ
 - ਘਰੇਲੂ ਸਫ਼ਾਈ ਸੇਵਾ
 - ਐਸਕਾਰਟ ਸਰਵਿਸ
 - ਕਾਊਂਸਲਿੰਗ ਸੇਵਾ
 - ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ ਦਾ ਸਮਰਥਨ ਅਤੇ ਸਿਖਲਾਈ
 - 24-ਘੰਟੇ ਆਪਾਤਕਾਲੀਨ ਸਮਰਥਨ
 - ਰਾਹਤ ਸੇਵਾ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਾ
- ਵਿਅਕਤੀਗਤ ਕਮਜ਼ੋਰ ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀਆਂ ਦੀਆਂ ਜ਼ਰੂਰਤਾਂ ਦੇ ਅਨੁਸਾਰ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਖੇਤਰ ਅਤੇ ਤੀਵਰਤਾ ਦੀ ਰੂਪ ਰੇਖਾ IHCS/EHCCS ਟੀਮਾਂ ਦੁਆਰਾ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਜਾਵੇਗੀ।

Scope of Services

- **Services provided to frail cases include:**
 - Care management and assessment
 - Personal care
 - Basic and special nursing care
 - Rehabilitation exercises
 - Environmental risk assessment and home modifications
 - Speech therapy
 - Meal service
 - Elder sitting
 - Household cleaning service
 - Escort service
 - Counselling service
 - Carer support and training
 - 24-hour emergency support
 - Arranging respite service
- **The scope and frequency of services will be designed by the IHCS / EHCCS Teams according to the needs of individual frail elderly persons.**

ਟੀਚਾਬੱਧ ਸਮੂਹ

- **ਬਜ਼ੁਰਗ ਵਿਅਕਤੀ**
 - ਉਮਰ 60 ਸਾਲ ਜਾਂ ਵੱਧ, ਭਾਈਚਾਰੇ ਵਿਚ ਰਹਿ ਰਹੇ ਅਤੇ ਸੰਸਥਾਗਤ ਸੇਵਾ ਪ੍ਰਾਪਤ ਨਹੀਂ ਕਰ ਰਹੇ; ਅਤੇ
 - ਸਟੈਂਡਰਡਾਈਜ਼ਡ ਕੇਅਰ ਨੀਡ ਅਸੈਸਮੈਂਟ ਮੈਕੈਨਿਜ਼ਮ ਫਾਰ ਐਲਡਰਲੀ ਸਰਵਿਸਜ਼ (Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services) ਦੇ ਅਧੀਨ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼ (Community Care Services) ਜਾਂ ਰੈਜ਼ੀਡੈਂਸੀਅਲ ਕੇਅਰ ਸਰਵਿਸਜ਼ (Residential Care Services) ਲਈ ਮੁਲਾਂਕਣ ਕੀਤਾ ਗਿਆ ਅਤੇ ਸਿਫ਼ਾਰਸ਼ ਕੀਤਾ ਗਿਆ।
- **IHCS/EHCCS (ਕਮਜ਼ੋਰਾਂ ਦੇ ਕੇਸ) ਦੇ ਸੇਵਾ ਦੇ ਵਰਤੋਂਕਾਰਾਂ ਦੇ ਦੇਖਭਾਲਕਰਤਾ**

Target Groups

- **Elderly persons**
 - Aged 60 or above living in the community and not receiving institutional service; and
 - Assessed and recommended for Community Care Services or Residential Care Services under the Standardised Care Need Assessment Mechanism for Elderly Services.
- **Carers of the service users of IHCS (Frail Cases) / EHCCS**



Home-based Community Care Services